



Mission Cabane

Cosa cresce intorno alla capanna?

Qu'est-ce qui pousse autour de la cabane?

Was wächst rund um die Hütte?

Per incrementare le conoscenze botaniche, InfoFlora, il Club Alpino Svizzero CAS, delle società botaniche e dei proprietari di capanne hanno lanciato il progetto „Missione Cabane“ nel 2019. Il progetto si compone di diverse parti: da un lato, il maggior numero possibile di capanne è stato dotato del libro „Flora Helvetica“; dall'altro lato, sono state censite le specie vegetali presenti nei dintorni delle capanne ed è stato realizzato un elenco per ogni capanna che comprende le specie osservate nel raggio di 500 m (un esempio è riportato di seguito).

Trovi le specie menzionate? O scopri altre specie non menzionate finora? In ogni caso, continua a contribuire alla conoscenza della nostra flora registrando le tue osservazioni botaniche tramite l'applicazione FlorApp (disponibile gratuitamente su smartphone e tablet, per maggiori informazioni: infoflora.ch). Ci auguriamo che la „Flora Helvetica“ e questi elenchi di specie ti siano utili durante le tue avventure botaniche. Buon divertimento!

Lista delle specie | Liste d'espèces | Artenliste

Glecksteinhütte SAC

Species	Italiano	Deutsch	Français
<i>Achillea erba-rotta subsp. moschata</i>	Millefoglio del granito	Moschus-Schafgarbe	Achillée musquée
<i>Aconitum napellus</i>	Aconito napello	Blauer Eisenhut	Aconit napel
<i>Adenostyles alliariae</i>	Cavolaccio alpino	Grauer Alpendost	Adénostyle à feuilles d'alliaire
<i>Allium schoenoprasum</i>	Erba cipollina	Schnittlauch	Ciboulette
<i>Antennaria carpatica</i>	Sempiterni del calcare	Karpaten-Katzenpfötchen	Pied de chat des Carpates
<i>Antennaria dioica</i>	Sempiterni di montagna	Gemeines Katzenpfötchen	Pied de chat dioïque
<i>Anthoxanthum alpinum</i>	Paleo delle Alpi	Alpen-Ruchgras	Flouve des Alpes
<i>Arabis alpina</i>	Arabetta alpina	Alpen-Gänsekresse	Arabette des Alpes
<i>Arenaria multicaulis</i>	-	Vielstängeliges Wimper-Sandkraut	Sabline à plusieurs tiges
<i>Aster alpinus</i>	Astro alpino	Alpen-Aster	Aster des Alpes
<i>Aster bellidiastrum</i>	Astro falsa pratolina	Alpenmasslieb	Aster pâquerette
<i>Astragalus alpinus</i>	Astragalo alpino	Alpen-Tragant	Astragale des Alpes
<i>Astrantia minor</i>	Astranzia minore	Kleine Sterndolde	Petite astrance
<i>Athamanta cretensis</i>	Atamanta comune	Augenwurz	Athamante de Crète
<i>Bartsia alpina</i>	Bartsia	Alpenhelm	Bartsie des Alpes
<i>Campanula barbata</i>	Campanula barbata	Bärtige Glockenblume	Campanule barbue
<i>Campanula scheuchzeri</i>	Campanula di Scheuchzer	Scheuchzers Glockenblume	Campanule pauciflore

Species	Italiano	Deutsch	Francais
<i>Carduus defloratus</i>	Cardo dentellato	Berg-Distel	Chardon décapité
<i>Carex atrata subsp. aterrima</i>	-	Grosse Trauer-Segge	Laîche noire
<i>Carex caryophyllea</i>	Carice primaticcia	Frühlings-Segge	Laîche du printemps
<i>Carex ferruginea</i>	Carice ferruginea	Rost-Segge	Laîche ferrugineuse
<i>Carex firma</i>	Carice rigida	Polster-Segge	Laîche ferme
<i>Carlina acaulis</i>	-	-	-
<i>Cerastium arvense subsp. strictum</i>	-	Aufrechtes Acker-Hornkraut	Céraiste raide
<i>Chaerophyllum villarsii</i>	-	Villars Gebirgs-Kälberkropf	Chérophylle des montagnes
<i>Chenopodium bonus-henricus</i>	Farinello Buon-Enrico	Guter Heinrich	Chénopode Bon-Henri
<i>Cirsium spinosissimum</i>	Cardo spinosissimo	Alpen-Kratzdistel	Cirse épineux
<i>Coeloglossum viride</i>	Celoglosso	Grüne Hohlzunge	Orchis grenouille
<i>Cryptogramma crispa</i>	Felcetta crespa	Krauser Rollfarn	Cryptogramme crépu
<i>Daphne mezereum</i>	Dafne mezereo	Echter Seidelbast	Bois gentil
<i>Deschampsia cespitosa</i>	Migliarino maggiore	Rasen-Schmiele	Canche cespiteuse
<i>Dryas octopetala</i>	Camedrio alpino	Silberwurz	Dryade à huit pétales
<i>Epilobium fleischeri</i>	Garofanino di Fleischer	Fleischers Weidenröschen	Epilobe des alluvions
<i>Erigeron alpinus</i>	Cespica alpina	Alpen-Berufkraut	Vergerette des Alpes
<i>Erigeron uniflorus</i>	Cespica uniflora	Einköpfiges Berufkraut	Vergerette à une tête
<i>Euphrasia minima</i>	Eufrasia minima	Zwerg-Augentrost	Euphrase naine
<i>Galium anisophyllum</i>	Caglio alpino	Alpen-Labkraut	Gaillet à feuilles inégaies
<i>Gentiana acaulis</i>	Genziana di Koch	Silikat-Glocken-Enzian	Grande gentiane calcifuge
<i>Gentiana campestris</i>	-	Feld-Enzian	Gentiane champêtre
<i>Gentiana nivalis</i>	Genziana nivale	Schnee-Enzian	Gentiane des neiges
<i>Gentiana ramosa</i>	Genziana ramosa	Reichästiger Enzian	Gentiane rameuse
<i>Geranium sylvaticum</i>	Geranio silvano	Wald-Storchschnabel	Géranium des bois
<i>Geum montanum</i>	Cariofillata montana	Berg-Nelkenwurz	Benoîte des montagnes
<i>Geum reptans</i>	Cariofillata delle pietraie	Kriechende Nelkenwurz	Benoîte rampante
<i>Helictotrichon versicolor</i>	Avena bronzea	Bunter Wiesenhafer	Avoine bigarrée
<i>Hieracium intybaceum</i>	Sparviere viscoso	Weissliches Habichtskraut	Epervière à feuilles de chicorée
<i>Hieracium villosum</i>	-	Gewöhnliches Zottiges Habichtskraut	Epervière velue
<i>Homogyne alpina</i>	Tossilaggine alpina	Grüner Alpenlattich	Homogyne des Alpes
<i>Huperzia selago</i>	Licopodio abietino	Tannenbärlapp	Lycopode à bulbilles
<i>Juncus trifidus</i>	Giunco delle creste	Dreiblatt-Binse	Jonc trifide
<i>Juncus triglumis</i>	Giunco nudo	Dreiblütige Binse	Jonc à trois glumes
<i>Juniperus communis</i>	Ginepro	Echter Wacholder	Genévrier
<i>Kernera saxatilis</i>	Coclearia delle rupi	Felsen-Kugelschötchen	Kernéra des rochers
<i>Leontopodium alpinum</i>	Edelweiss	Edelweiss	Edelweiss
<i>Leucanthemopsis alpina</i>	Margherita alpina	Alpenmargerite	Marguerite des Alpes
<i>Leucanthemopsis alpina subsp. alpina</i>	-	Gewöhnliche Alpenmargerite	Marguerite des Alpes

Species	Italiano	Deutsch	Francais
<i>Leucanthemum adustum</i>	-	Berg-Wiesen-Margerite	Marguerite alpestre
<i>Ligusticum mutellina</i>	Motellina delle Alpi	Alpen-Liebstock	Ligustique mutelline
<i>Lloydia serotina</i>	Falangio alpino	Faltenlilie	Loïdie tardive
<i>Lotus alpinus</i>	-	Alpen-Hornklee	Lotier des Alpes
<i>Luzula alpina</i>	Erba lucciola alpina	Alpen-Hainsimse	Luzule des Alpes
<i>Myosotis alpestris</i>	Nontiscordardimé alpino	Alpen-Vergissmeinnicht	Myosotis alpestre
<i>Nardus stricta</i>	Cervino	Borstgras	Nard raide
<i>Onobrychis montana</i>	Lupinella montana	Berg-Esparsette	Esparcette des montagnes
<i>Parnassia palustris</i>	Parnassia	Sumpf-Herzblatt	Parnassie des marais
<i>Pedicularis ascendens</i>	Pedicolare di Barrelier	Aufsteigendes Läusekraut	Pédiculaire ascendante
<i>Pedicularis verticillata</i>	Pedicolare a foglie verticillate	Quirlblättriges Läusekraut	Pédiculaire verticillée
<i>Peucedanum ostruthium</i>	Imperatoria vera	Meisterwurz	Peucedan impérial
<i>Phyteuma hemisphaericum</i>	Raponzolo alpino	Halbkugelige Rapunzel	Raiponce hémisphérique
<i>Plantago lanceolata</i>	Piantaggine lanciuola	Spitz-Wegerich	Plantain lancolé
<i>Plantago major</i>	Piantaggine maggiore	Breit-Wegerich	Grand plantain
<i>Poa alpina</i>	Fienarola delle Alpi	Alpen-Rispengras	Pâturin des Alpes
<i>Poa annua</i>	Fienarola annuale	Einjähriges Rispengras	Pâturin annuel
<i>Polygala alpestris</i>	poligala alpestre	Voralpen-Kreuzblume	Polygale alpestre
<i>Polygonum viviparum</i>	Poligono viviparo	Knöllchen-Knöterich	Renouée vivipare
<i>Potentilla aurea</i>	Cinquefoglie fior d'oro	Gold-Fingerkraut	Potentille dorée
<i>Primula farinosa</i>	Primula farinosa	Mehl-Primel	Primevère farineuse
<i>Primula hirsuta</i>	Primula irsuta	Rote Felsen-Primel	Primevère à gorge blanche
<i>Pritzelago alpina</i>	Iberidella alpina	Gämskresse	Cresson des chamois
<i>Pulsatilla alpina</i>	Pulsatilla alpina	Alpen-Anemone	Pulsatille des Alpes
<i>Ranunculus acris</i>	Ranuncolo comune	Scharfer Hahnenfuss	Renoncule âcre
<i>Ranunculus montanus</i>	Ranuncolo montano	Berg-Hahnenfuss	Renoncule des montagnes
<i>Rhinanthus minor</i>	Cresta di gallo minore	Kleiner Klappertopf	Petit rhinathe
<i>Rhododendron ferrugineum</i>	Rhododendro rosso	Rostblättrige Alpenrose	Rhododendron ferrugineux
<i>Salix herbacea</i>	Salice erbaceo	Kraut-Weide	Saule herbacé
<i>Salix reticulata</i>	Salice reticulato	Netz-Weide	Saule réticulé
<i>Saxifraga aizoides</i>	Sassifraga cigliata	Bach-Steinbrech	Saxifrage des ruisseaux
<i>Saxifraga exarata</i>	Sassifraga solcata	Gefurchter Steinbrech	Saxifrage sillonnée
<i>Saxifraga paniculata</i>	Sassifraga alpina	Trauben-Steinbrech	Saxifrage paniculée
<i>Saxifraga stellaris</i>	Sassifraga stellata	Sternblütiger Steinbrech	Saxifrage étoilée
<i>Sempervivum montanum</i>	Semprevivo montano	Berg-Hauswurz	Joubarbe des montagnes
<i>Senecio doronicum</i>	Senecione mezzano	Gämswurz-Greiskraut	Séneçon doronic
<i>Sesleria caerulea</i>	Sesleria comune	Kalk-Blaugras	Seslérie bleuâtre
<i>Silene exscapa</i>	Silene con fiori sessili	Silikat-Polsternelke	Silène sans pédoncule
<i>Silene nutans</i>	Silene ciondola	Nickendes Leimkraut	Silène penché
<i>Silene rupestris</i>	Silene rupestre	Felsen-Leimkraut	Silène des rochers

Species	Italiano	Deutsch	Francais
<i>Silene vulgaris</i>	Silene rigonfia	Klatschnelke	Silène enflé
<i>Soldanella alpina</i>	Soldanella comune	Grosses Alpenglöckchen	Soldanelle des Alpes
<i>Solidago virgaurea</i>	Verga d'oro comune	Echte Goldrute	Solidage verge d'or
<i>Solidago virgaurea subsp. minuta</i>	-	Alpen-Goldrute	Solidage alpestre
<i>Sorbus aucuparia</i>	Sorbo degli uccellatori	Vogelbeerbaum	Sorbier des oiseleurs
<i>Thesium alpinum</i>	Linaiola alpina	Alpen-Bergflachs	Thésium des Alpes
<i>Tofieldia calyculata</i>	Taiola comune	Kelch-Simsenlilie	Tofieldie à calicule
<i>Trichophorum alpinum</i>	Tricoforo alpino	Alpen-Haarbinse	Trichophore des Alpes
<i>Trifolium alpinum</i>	Trifoglio alpino	Alpen-Klee	Trèfle des Alpes
<i>Trifolium badium</i>	Trifoglio bruno	Braun-Klee	Trèfle brun
<i>Trifolium thalii</i>	Trifoglio di Thal	Thals Klee	Trèfle de Thal
<i>Trollius europaeus</i>	Botton d'oro	Europäische Trollblume	Trolle d'Europe
<i>Tussilago farfara</i>	Tossilagine comune	Huflattich	Tussilage
<i>Urtica urens</i>	Ortica minore	Kleine Brennnessel	Ortie brûlante
<i>Vaccinium gaultherioides</i>	-	Kleinblättrige Rauschbeere	Airelle à petites feuilles
<i>Vaccinium myrtillus</i>	Mirtillo nero	Heidelbeere	Myrtille
<i>Vaccinium vitis-idaea</i>	Mirtillo rosso	Preiselbeere	Airelle rouge
<i>Valeriana dioica</i>	Valeriana palustre	Sumpf-Baldrian	Valériane dioïque
<i>Veratrum album</i>	Veratro comune	Gemeiner Germer	Vératre commun
<i>Veronica alpina</i>	Veronica delle Alpi	Alpen-Ehrenpreis	Véronique des Alpes
<i>Veronica fruticans</i>	Veronica fruticosa	Felsen-Ehrenpreis	Véronique buissonnante
<i>Viola biflora</i>	Viola montana gialla	Gelbes Berg-veilchen	Violette à deux fleurs

Nota bene

I dati contenuti in questo elenco di specie non sono garantiti. Sii critico quando cerchi delle specie e quando segnali le tue osservazioni. Inoltre, non esitare a scriverci se constati degli errori → info@infoflora.ch. Grazie.

Versione 03.2023